



Zürich, 30.03.2025

Geschätzte Rotary-Club Präsidentinnen und -Präsidenten

Verheerendes Erdbeben in Myanmar und Thailand – Ihre Hilfe zählt! Wir brauchen Ihre Unterstützung! Die Verwüstungen in Myanmar und Thailand sind immens!

ShelterBox hat ein Team nach Thailand entsandt und benötigt dringend Ihre Unterstützung. Ein verheerendes Erdbeben der Stufe 7,7 hat Myanmar und Thailand erschüttert, mit schrecklichen Folgen, die bis nach China spürbar sind.

Das volle Ausmass der Zerstörung ist noch unklar, aber erste Berichte zeigen, dass die Schäden in beiden Ländern dramatisch sind – eine humanitäre Krise von grossem Ausmass steht bevor!

Bitte helfen Sie mit einer Spende, die Arbeit von ShelterBox vor Ort zu unterstützen! ShelterBox Schweiz, Zürich / IBAN CH69 0483 5147 5313 2100 0

Myanmar hat international um humanitäre Hilfe gebeten und in sechs Regionen den Notstand ausgerufen. In Thailand gilt derselbe Notstand, insbesondere in Bangkok, wo viele Gebäude den Erschütterungen nicht standhalten konnten. Besonders gefährdete Menschen stehen nun vor dem Verlust ihrer Existenz und benötigen dringend Notunterkünfte.

ShelterBox arbeitet aktiv vor Ort, um zu ermitteln, wie den betroffenen Menschen am besten geholfen werden kann. Ihre Unterstützung ist entscheidend, um schnell reagieren zu können.

ShelterBox verfügt über wertvolle Erfahrung in der Unterstützung von Menschen in Myanmar und Thailand. Mit Hilfe von lokalen Organisationen sollen rasch und bedürfnisorientierte Hilfsgüter zur Verfügung gestellt werden.

Mit Ihrer Spende geben Sie obdachlosen Familien, die durch diese Katastrophe in Not geraten sind, Hoffnung und Unterstützung. Vielen herzlichen Dank!

Vorstand ShelterBox Schweiz, Jean-Noël Gex, Präsident

Olivier Andres, Ueli Affolter, Franco Zambrino, Roland Brütsch, Vincent Menne, Peter Kolbe, Iris Huggler, Marc-Antoine Surer



Zürich, 30.03.2025

Cari Presidenti dei Rotary Club

Terremoto devastante in Myanmar e Thailandia - il vostro aiuto è importante! Abbiamo bisogno del vostro sostegno!

Il terremoto devasta Myanmar e Thailandia

ShelterBox ha inviato una squadra in Thailandia e ha urgentemente bisogno del vostro sostegno. Un devastante terremoto di magnitudo 7,7 ha scosso il Myanmar e la Thailandia, con conseguenze terribili che possono essere avvertite fino alla Cina.

L'entità delle distruzioni non è ancora chiara, ma i primi rapporti indicano che i danni in entrambi i Paesi sono drammatici: una crisi umanitaria di grandi proporzioni è imminente.

Dona ora! ShelterBox Schweiz, Zürich / IBAN CH69 0483 5147 5313 2100 0

Il Myanmar ha lanciato un appello internazionale per ottenere aiuti umanitari e ha dichiarato lo stato di emergenza in sei regioni. Lo stesso stato di emergenza si applica in Thailandia, in particolare a Bangkok, dove molti edifici non sono riusciti a resistere alle scosse. Le persone particolarmente vulnerabili stanno affrontando la perdita dei loro mezzi di sussistenza e hanno urgentemente bisogno di un riparo d'emergenza.

ShelterBox sta lavorando attivamente sul posto per determinare il modo migliore per aiutare le persone colpite. Il vostro sostegno è fondamentale per poter rispondere rapidamente.

ShelterBox ha una preziosa esperienza nel sostegno alle persone in Myanmar e Thailandia. Con il sostegno delle organizzazioni locali, l'obiettivo è quello di fornire aiuti rapidi e orientati alle necessità.

La vostra donazione darà speranza e sostegno alle famiglie senza tetto in difficoltà a causa di questo disastro. **Grazie per il vostro prezioso aiuto!**

Consiglio di amministrazione di ShelterBox Svizzera, Rot. Franco Zambrino, Responsabile SB Distretto 1980

Jean-Noël Gex, Presidente, Olivier Andres, Ueli Affolter, Roland Brüttsch, Vincent Menne, Peter Kolbe, Iris Huggler, Marc-Antoine Surer



Zürich, 30.03.2025

Chères et chers président.e.s des Club Rotary

Appel aux dons pour le séisme dévastateur au Myanmar et en Thaïlande - votre aide compte! Nous avons besoin de votre soutien!

Un tremblement de terre dévaste le Myanmar et la Thaïlande

ShelterBox a envoyé une équipe en Thaïlande et a un besoin urgent de votre soutien. Un tremblement de terre dévastateur de magnitude 7,7 a secoué le Myanmar et la Thaïlande, avec des conséquences terribles qui se font sentir jusqu'en Chine.

L'ampleur des destructions n'est toujours pas claire, mais les premiers rapports montrent que les dégâts dans les deux pays sont dramatiques - une crise humanitaire de grande ampleur est imminente.

Faites un don maintenant! ShelterBox Schweiz, Zürich / IBAN CH69 0483 5147 5313 2100 0

Le Myanmar a demandé une aide humanitaire au niveau international et déclaré l'état d'urgence dans six régions. En Thaïlande, le même état d'urgence s'applique, en particulier à Bangkok, où de nombreux bâtiments n'ont pu résister aux secousses. Les personnes particulièrement vulnérables sont aujourd'hui confrontées à la perte de leurs moyens d'existence et ont un besoin urgent d'abris d'urgence.

ShelterBox travaille activement sur place pour déterminer la meilleure façon d'aider les personnes touchées. Votre soutien est essentiel pour pouvoir réagir rapidement.

ShelterBox possède une expérience précieuse dans le soutien aux populations touchées par une catastrophe. Avec le soutien d'organisations locales, l'aide doit être mise à disposition rapidement et en fonction des besoins.

Avec votre don, vous donnez de l'espoir et du soutien aux familles sans-abri qui ont été dans le besoin à la suite de ce tremblement de terre. Merci pour votre aide précieuse!

Conseil d'administration ShelterBox Suisse, Jean-Noël Gex, Président

Olivier Andres, Marc-Antoine Surer, Ueli Affolter, Roland Brütsch, Vincent Menne, Peter Kolbe, Iris Huggler, Franco Zambrino



Bildnachweis: STR/AFP via Getty Images